



1 SULAT ALANG SA TAGA TESALONIKA

Sa tuig 50, miabot si Pablo sa Tesalonika, dakong syudad ug ulohan sa lalawigan sa Macedonia (basaha sa Buhat 17:1). Dihang gisalikway siya sa mga Judio didto, mibalhin siyag wali sa mga pagano, ug nakaumol didtog katilingban. Human sa mga tulo ka bulan, dihay kasamok nga gipasiugdahan sa mga Judio, hinungdan sa iyang pagbiya.

Unsay nahitabo sa mga nakabig nga bag-o pang nakadawat og mga pagtulon-an sa kristohanong kinabuhi gikan ni Pablo?

Nabalaka pag-ayo si Pablo ug nagpadala ni Timoteo aron pagsusi ug paglig-on sa ilang simbahan. Malipayon siyang mitaho kang Pablo sa sangpotanan sa pagduaw, mao nga nadasig si Pablo sa pagpadala ining sulata sa unang bahin sa tuig 51.

Ang labi ning karaan nga sinulat sa Bag-ong Kasabotan.

1 ¹Gikan ni Pablo, Silvano ug Timoteo alang sa Simbahan sa taga Tesalonika nga nagtoo sa Diyos, ang Amahan, ug ni Cristo Jesus.

Manaa unta ninyo ang kalinaw ug grasya sa Diyos.

²Nagpasalamat mi kanunay sa Diyos tungod ninyo. Nahinumdom mi ninyo sa among mga pag-ampo. ³Kanunay namong gihandom atubangan sa Diyos nga atong Amahan ang mga buhat sa inyong pagtoo, ang mga kabudlay sa inyong paghigugma ug ang kamakanunayong pagpaabot ni Cristo Jesus nga atong Ginoo.

⁴Nahinumdoman namo, mga igsoon, giunsa mo pagpili. ⁵Ingon ana ang Ebanghelyo nga among gidala kaninyo dili lang sa pulong. Ang mga milagro, ang Espiritu Santo ug daghan sa tanang butang gihatag kaninyo. Nasayod mo sa among pagtagad tungod ug alang ninyo.

⁶Sa ingon, nasumusunod mo namo sa Ginoo dihang nakasinati mo sa kalipay sa Espiritu Santo taliwala sa dakong pagbatok. Sa pagkadawat ninyo sa pulong ⁷nasumbanan mo sa mga magtotoo sa Macedonia ug Acaia. ⁸Naggikan ninyo ang pulong sa Ginoo

• **1.1 Pagtoo, Kamakanunayon, Gugma.** Tungatunga sa pagtoo ug gugma, sagad dili hatagag pagtagad ang paglaom. Alang ni Pablo nagdala nig duha ka importanting kahulogan:

– Ang tawong puno sa paglaom makalahutay sa mga pagsulay ug panglutos; maghagit sa iyang pagtoo uban sa pailob ug kamakanunayon. Mao nga giingon ni Pablo: Pagtoo, kamakanunayon, ug gugma.

– Ang tawo nga malaomon naglantaw sa mahimayaong pag-abot ni Cristo nga maghu-

kom ining kalibotana ug magdala nato sa bag-ong kalibotan.

– ...*nagluwas nato sa...*(b. 10). Niadtong mga tuiga, nagtoo ang mga magtotoo nga ang hukom hapit na moabot, ug makasaksi sila sa pag-abot ni Cristo.

Ang Ebanghelyo nga...(b. 5). Daghan ang katingalahang timaan nga gipakita sa Tesalonika; kabahin tingali ni sa plano sa Diyos, kay didto wala silay mga hanas nga moumol sa mga magtotoo.

sa Macedonia ug Acaia, ug sa lagyo pang mga dapit. Nabalita sa daghang lugar ang inyong pagtoo sa Diyos. Dili na kinahanglan nga amo ning isulti. ⁹Ang uban maoy nagsulti unsa ang among gitudlo ninyo ug giunsa ninyo pagtalikod sa mga diosdios alang sa Ginoo. Gialagaran ninyo ang buhi ug tinuod nga Diyos ug ¹⁰gipaabot gikan sa langit ang gibanhaw niyang anak, si Jesus, nga nagluwas nato sa makahadlok nga silot.

Ang Simbahan sa Tesalonika

2 • ¹Nasayod mo, mga igsoon, nga wala mapakyas ang among pag-anha. ²Dihang gitamay ug gibugalbugalan mi sa Filipos, sumala sa inyong nahibaw-an, misamot ang among kaligon. Nangahas mi pagpadayag kaninyo sa Ebanghelyo sa Diyos taliwala sa daghang panagsumpaki. ³Walay ilad o daotan o bakak ang among pagtulonan. ⁴Hinunoa, gitugyan kanamo sa Diyos ang Ebanghelyo, ingon nga maunongong mga ministro. Nanginguha mi sa pagpahimuot, sa Diyos nga nakakita sa kasingkasing imbis sa tawo. ⁵Wala mi mag-ulo-ulo sumala sa inyong nahibaw-an, ni manapi sumala sa nahibaloan sa Diyos. ⁶Wala mi magpaabot nga daygon sa mga tawo, ninyo o ni bisag kinsa, ⁷bisag may katungod mi nga tahoron isip mga mensahero ni Cristo.

Sa laing bahin, nagmahigugmaon gihapon mi ninyo sama sa inahan nga nagpatutoy ug nagkugos sa anak. ⁸Sa dako namong pagpakabana, andam mi sa paghatag ninyo dili lang sa

Ebanghelyo, kondili sa kaugalingong kinabuhi. Kay gimahal mo namo sa tumang pagbati.

⁹Hinumdomi, mga igsoon, ang among kabudlay ug kakapoy. Walay usa ming gisamok samtang nagtudlo sa Ebanghelyo sa Diyos. Adlaw ug gabii, nagtrabaho mi. ¹⁰Kamo mismo ug ang Diyos saksi nga balaan mi, makataronganon ug walay sala ang among pakiglambigit ninyo. ¹¹Nagpasidaan mi ninyo, sama sa amahan nga mopasidaan sa mga anak. ¹²Nagdasig ug nag-aghat mi ninyo sa pagkinabuhi nga angay sa Diyos nga nagtawag ninyo sa pag-ambit sa kaugalingong himaya ug gingharian.

¹³Busa, walay hunong ang among pagpasalamat sa Diyos, kay sa pagkadawat ninyo sa mensahe gikan namo, inyo ning gidawat, dili tawhanong pagtulon-an, kondili pulong sa Diyos nga mituhop ninyo.

¹⁴Gisunod ninyo, mga igsoon, ang panig-ingnan sa mga simbahan sa Diyos sa Juda, ang mga simbahan ni Cristo Jesus. Nag-antos mog kalisod gumikan sa inyong kaliwat, sama sa nasinatian nila sa mga Judio. ¹⁵Sila nga nagpatay sa Ginoong Jesus ug sa mga propeta, naglutos namo karon. Wala sila makapahimuot sa Diyos, ug nagdagmal sa mga tawo ¹⁶sa pagpugong nila namo sa pagpanudlo sa mga pagano ug pagpaninguha nga maluwasa sila. Sa ingon, gipatuyangan nila ang ilang kasal-anan. Apan umaabot na nila ang Hukom.

¹⁷May panahon nga nahimulag ug

Gani, dili ta makasangyaw sa Ebanghelyo kon dili nato himoon ang mga Kristohanong Katilingban nga dapit sa pagpasinati sa katawhan sa malingkawasnong gahom sa Diyos. Kon kining kamatuorana magkulang diha Kristohanong Katilingban, nan, ang atong pagsangyaw sa Maayong Balita kutob ra sa pulong.

...*nasumusod mo...*(b. 6) Ang kinabuhi gipuy-an sa magwawali momatuod sa kamatuoran sa mensahe. Mao ni ang balikbalikog pahayag ni Pablo ining sulata; iyang ipakita nga siya ang balaan, maayo, ug matinud-anong mensahero nga andam pagtahan sa kaugalingong kinabuhi (2:8).

• **2.1** ...*sama sa inahan...*(b. 7). Naghisgot ni sa kaaghop nga gipakita ni Pablo. Ug gihi-numdoman niya ang kahago ug kabudlay nga iyang gigahin aron paghatag og pagtagad sa taga taga.

Ang tanang kristyanos sa panahon ni Pablo nasayod nga ang inahang Simbahan sa Jerusalem unang nag-antos sa grabing panglutos. Alang sa taga Tesalonika, dungog ang pagpabilang mobarog taliwala sa panglutos. Nakita sa uban nga ang gipamulong ni Pablo sa mga Judio isog ug nasobrahan ra. Apan bunga ang tanan sa kasinatian niya nga mamatud-an sa mga kapitulo 15 ngadto sa 28 sa Mga Buhat.

nalayo mi ninyo, apan dili sa kasing-kasing. Nangingkamot mi pag-ayo pag-pakigkita ninyog usab, mga igsoon. ¹⁸ Nagplano mi sa pagduaw ninyo; ug ako, si Pablo, sa makadaghan. Apan gibabagan mi ni Satanas.

¹⁹ Sa pagkatinuod, kinsa gawas ninyo ang among paglaom ug kalipay? Kinsay maatong korona atubangan ni Jesus nga atong Ginoo, sa iya unyang pagbalik? ²⁰ Oo, kadunganan ug kalipay mo namo.

Mga kabalaka ni Pablo

3 • ¹ Ingon sa dili ko na maagwanta busa, mihukom ko sa pag-adto nga mag-inusara sa Atenas. ² Ipadala ko si Timoteo, atong igsoon, ug alagad sa Diyos sa Ebanghelyo ni Cristo. Buot ko nga lig-onon mo niya ug dasigon sa pagtoo, ³ aron walay mosibog tungod sa inyong mga pagsulay. Nahibawo mo nga kini ang atong dangatan. ⁴ Samtang diha pa ko, ako mong gipasidan-an: “Sagubangon ta ang panglutos.” Ug natuman ni sama sa inyong nakitan. ⁵ Busa, sa dili ko na maantos, gipadala ko si Timoteo aron pagsusi sa inyong pagtoo, basig natumpawak na mo sa mga panulay ug nakawang ang among kabudlay.

⁶ Bag-o pang miabot si Timoteo gikan ninyo. Mibalita siya sa inyong pagtoo ug gugma. Miingon siya nga naghandom mo namo sa kamaayo ug na-

ngandoy sa pagpakigkita namo. Ingon sab ini ang among gibati. ⁷ Mga igsoon, sa taliwala sa among pag-antos ug pagsulay, gilipay mi ninyo sa inyong pagtoo. ⁸ Tinuod ang inyong kalig-on diha sa Ginoo! Busa, buhi sab mi. ⁹ Unsaon namo pagpasalamat ang Diyos tungod sa kadako sa among kalipay mahitungod ninyo atubangan sa Diyos? ¹⁰ Adlaw ug gabii, nagpakiluoy mi niya nga makita mo namog usab aron makumpleto namo ang among pagtudlo sa mga magtotoo.

¹¹ Andamon unta sa Diyos nga atong Amahan ug ni Jesus nga atong Ginoo ang among agianan paingon ninyo. ¹² Dugangan unta sa Ginoo ang inyong gugma sa usag usa ug sa tanang tawo, sama sa among paghigugma ninyo. ¹³ Lig-onon unta niya ang inyong kaulingon. Sa ingon, mabalaan mo ug mawalay buling sa sala atubangan sa Diyos nga atong Amahan, sa pag-abot ni Jesus nga atong Ginoo uban sa santos mga binuhat.

Panawagan sa kaputli ug trabaho

4 • ¹ Mahitungod sa uban pang bu-tang, naghangyo mi, mga igsoon, sa ngalan ni Jesus, atong Ginoo, nga magpuyo mog kinabuhi nga makapahimuot sa Diyos subay sa inyong nakat-onan gikan namo. Gibuhat ni ninyo, apan dugangi pa ang inyong gibuhat.

• **3.1** *Dugangan...*(b. 12). Kining gugmaha unang ikapadayag sa pamilya, dayon sa katilingban ug sa ubang katawhan.

Angyang matngonan dinhi ang kinaiya sa pagkatawo ni Pablo. Kanunay siyang nagkapuliki ug dili magpabilin sa usa ra ka katilingban. Dahgang bulohaton ang gibiyahan nga dili matibawas; apan dako ang pagsalig nga panalanginan ug lig-onon ni sa Diyos.

Nahibalo mo...(b. 3). Ang usa sa mga ilhanan sa Simbahan nga buhing nagsangyaw sa mensahe ni Jesus mao ang panglutos ug pagsulay. Ang wala makasinati ini wala magtuman sa iyang misyon sa pagkapropeta ug pagkamagwawali.

• **4.1** Kon motoo na ta ni Cristo, kinahanglang masumbanan siya sa atong kinabuhi. Ang mga Judio nga nabunyagan nagsunod gihapon sa mga pagtulon-an sa Daang Kasabotan. Sa

laing bahin, ang gisunod sa mga pagano mao ang naandang pamatasan sa katilingban. Layo sa ilang hunahuna ang pagpuyog putli nga kinabuhi. Alang nila ang pakighilawas kabahin sa tawhanong kinaiya ug wala ni labot sa pagpuyo subay sa konsensya. Sa tanang sinulat gisubli ni Pablo nga walay pakighilawas gawas sa kaminyoon. Tataw kaayo ni sa 1 Cor 6, diin alang niya ang tibook tang pagkatawo gihalad kang Cristo. Sa pakighilawas ang tibook tawo maoy gitugyan, maong sala ang pakighilawas gawas sa kaminyoon.

Gilakbitan ni Pablo ang bahin nga hatagan niyang gibug-aton sa pagkatapos na ining sulat: Patrabaho ang tanan. Ang katilingban maapektohan pag-ayo sa mga tawo nga madasigon sa pagtoo, apan dili motrabaho. Naghatag silag iskandalo sa mga pagano. Dili uyon si Pablo sa pagtintapolan.

²Nahibaw-an na ninyo ang among gitudlo sa ngalan sa Ginoong Jesus. ³Ang kabubut-on sa Diyos alang ninyo nga mabalaan mo, ug maglikay sa pakighilawas nga gidid-an sa balaod.

⁴Higugmaa ninyo ang tagsa tagsa ka asawa sa kabalaan ug pagtahod, ⁵inay magpadala sa kauwag, sama sa mga pagano nga wala makaila sa Diyos. ⁶Dili among-amongan o linglahon ni bisag kinsa ang igsoon bahin ini. Silotan sa Ginoo ang tanan, ingon sa among gipasidaan ug gipahayag kaninyo. ⁷Gitawag ta sa Diyos sa pagpuyo dili sa walay kaputli, apan sa kabalaan. ⁸Busa, dili ang tawo ang gisuklan sa mga masupilon, apan ang Diyos nga naghatag ninyo sa balaan niyang Espiritu.

⁹Mahitungod sa makiangayong gugma, dili na mo kinahanglang sulatan. Nakat-on na mo gikan sa Diyos sa paghigugma sa usag usa. ¹⁰Inyo ning gibuhat alang sa mga igsoon sa tibuk Macedonia. Apan mohangyo ko nga dungagan ninyo ang paningkamot. ¹¹Tan-awa kon unsa ka importanti ang pagpuyog kinabuhi nga malinawon, ang pag-atiman sa kaugalingon ug pagtrabaho ginamit ang kaugalingong kamot, ingon sa among gisulti. ¹²Sa

ingon, daygon sa naa sa gawas ang inyong kinabuhi ug wala moy lain nga saligan.

Ayawg kabalaka sama sa uban

• ¹³Mga igsoon, ayawg kasayop bahin sa nangatulog na. Ayaw pagbangotan nga daw walay paglaom. ¹⁴Mitoo mi nga namatay ug nabanhaw si Jesus. Ingon sab ini ang mahitabo sa namatay diha ni Jesus. Tigomon sila sa Diyos uban ug tungod ni Jesus.

¹⁵Ingon ini ang among giingon nga gipamulong sa Diyos: “Kon buhi pa ta sa pag-abot sa Ginoo, dili ta mahauna sa nahikatulog na. ¹⁶Ingimando sa tingog sa arkanghel ug iniglanog sa dakong trompeta, manaog gikan sa Langit ang Ginoo, ug bangonog una ang mga patay. ¹⁷Ug ang buhi dad-on niya sa kapanganoran uban nila aron pagpakig-atubang sa Ginoo sa langitnong pinuy-anan. Unya, makauban nato ang Ginoo sa kahangtoran. ¹⁸Busa, dasigon ang usag usa pinaagi ining mga pulonga.

Lumolupyo mo sa kahayag

5 • ¹Dili na kinahanglang sulatan pa mo bahin sa nadugay ug anang panahona ug takna. ²Nasayod na mo

• 13. *Ayaw pagbangotan...*(b. 13). Ang katilingban sa Tesalonika giapilan sa kristyanos nga bag-o pang nakabig busa, dyotayg kasinatian. Nagtoo sila nga ang mga tawo gipakatawo aron lang mamatay. Apan nahigmata sila karon sa pagsalig nga ang kamatayon mabuntog ra. Dili madugay mabalik si Cristo aron pagdala nila sa gingharian sa Diyos. Apan nasubo pag-ayo sila sa mga paryenting nangamatay nga dili na maluwus ni Cristo. Mao ni ang misantop sa ilang hunahuna, kay nagapos man sa Griyegong kultura diin maglisod sila pagtoo sa pagkabanhaw sa mga patay.

...*ayawg kasayop...*(b. 13). Kadtong nangamatay dili mga patay, apan nangatulog, nagpabot sa pagkabanhaw, ang pagbangon isip mga bag-ong tawo nga gibag-o ni Cristo: kitang tanan mangausab o mabag-o. Ang pulong “Sementeryo” naggikan sa pulong nga nagkahulogag *dapit nga katuganan*.

...*ang buhi...*(b. 17). Nagtoo si Pablo nga siya ug ang iyang magbabasa buhi pa sa pagbalik ni Cristo, ug iyang gihulagway ang hitabo sumala sa panghunahuna sa iyang panahon: nagtoo sila nga ang Diyos tua sa taas.

Unya, makauban...(b. 17). Diretsong namulong si Pablo sa kataposan natong tumong diin nakaambit ta sa padulngan ni Cristo. Matagamtam nato ang talagsaong kasuod sa Diyos, kay ang tibuk nga tawo giputli na man ug gibag-o pinaagi sa gahom gikan sa nabanhawng Cristo. Basaha ang 1 Cor 15, diin si Pablo nagpasabot unsay pagkabanhaw sa lawas o sa tibuk lawas.

Ang paagi sa pagsaulog sa namatay diha sa simbahan mao ang pagdasig sa mga paryenti sa namatay ug ang paglig-on sa ilang pagtoo sa pagkabanhaw. Ang pagpakitang pagkahugno ug walay paglaom, ilhanan sa walay pagtoo sa umaabot nga kinabuhi. Kon dunay misa alang sa namatay, yanohon lang ni, inubanan sa mainampoong katilingaban. Mas magpabilin nig kasinatian nga motay-og sa walay pagpakabana, kay sa puno sa mga dayandayan ug pagpasikat.

• 5.1 ...*ang adlaw sa Ginoo...*(b. 2). Kining mga pulonga puno sa mga pagtulon-an. Kadtong nagsunod sa daotang mga tinguha mao ang mga tawo sa kangitngit, nga nagtago sa daotang mga buhat sa usa ka bahin. Sa pikas ang mga anak sa kahayag dili mapahamtangan sa sala.

nga moabot ang Adlaw sa Ginoo sama sa kawatan sa kagabhion. ³Kon ang mga tawo dunay paglaom ug kalinaw, kalit nga moabot nila ang kaalaot sama sa pag-antos sa babayeng manganak. Dili sila makalingkawas.

⁴Apan kaigsoonan, wala mo sa kangitngit. Busa, dili mo makurat anang adlaw sama sa kawatan. ⁵Mga lumolupyong mong tanan sa kahayag ug sa adlaw. Wala ta mahimutang sa kangitngit ug sa kagabhion. ⁶Dili ta matulog sama sa uban, apan pabiling igmat ug malinawon.

⁷Sa gabii natulog ang mga katulgon; sa gabii sab nahubog ang mga palahubog. ⁸Kay nahimutang ta sa adlaw – isul-ob nato ang taming sa pagtoo ug gugma. Ug himoon natong helmet ang paglaom sa kaluwasan. ⁹Kay dili gusto ang Diyos nga silotan ta apan, aron maluwas pinaagi ni Cristo Jesus nga atong Ginoo. ¹⁰Namatay siya alang nato aron mosulod ta sa kinabuhi uban niya, buhi o patay. ¹¹Busa, dasiga ang matag usa. Lig-ona ang usag usa sama sa inyong gibuhat karon.

¹²Mga igsoon, naghango mi nga pasalamat ninyo ang naghago alang ninyo: ang nag-una ninyo sa dalan sa Ginoo, ug ang nagsaway ninyo. ¹³Tahora ug higugmaa sila sa tumang pagbati tungod sa ilang nabuhati; ug pagpuyo mong malinawon uban sa usag usa.

Dayag ang ilang gibuhati atubangan sa Diyos ug wala gitago. Ang wala pagtoo kanunayng natulog ug nagdanghang, samtang ang matoohon kanunayng nagtukaw ug nagmata: kanunayng naglihok subay sa kabubut-on sa Diyos nga morag nangandam sa adlaw sa Pag-abot ni Cristo. Alang sa nangamatay na, dili sila mga patay, “nangatulog” lang, andam sa pagbangon sa pagbalik sa Ginoo.

...*dasiga ang...*(b. 11). Gipakita dinhi ang Simbahan isip matuod nga katilingban nga gikinahanglan sa mga magtotoo aron pagpalambo sa pagtoo ug pagsagubang sa mga pag-sulay. Atubangan sa kalisdanan ang pagbulig sa kaigsoonan mapruyba nga natuhopan ta sa gugma sa Diyos ug ni Jesus.

Sumala sa tudling 12, human sa tulo ka bulan nga pagsangyaw, kining katilingbana nakaumulog ang mga tawo nga modumala.

- 19. *Ayawg santaa...*(b. 19). Ang katiling-

¹⁴Naghango mi nga pahimangnonan ninyo ang wala magbudlay. Dasiga ang nawad-an sa paglaom. Tabangi ang mga huayang ug pagmapailobon mo sa tanan. ¹⁵Pag-amping nga wala usa nga mobalos og daotan sa daotan. Hinunua, paningkamot kanunay nga magmaaghop mo sa tanan.

¹⁶Pagmaya kanunay, ¹⁷pag-ampo sa wala pag-undang ug ¹⁸pasalamat sa Diyos sa tanang panahon. Kini ang buot ipabuhati ninyo sa Diyos, ingon nga Kristyanos.

• ¹⁹Ayawg santaa ang Espiritu; ²⁰ni bugalbugali ang mga pahimangnonan sa mga propeta. ²¹Ibutang ang tanan sa pagsulay ug pilia ang maayo. ²²Likay ang daotan maski diin ni.

²³Balaanon unta mo sa Diyos diha sa kalinaw ug dad-on sa kahingpitan. Ilikay ang inyong espiritu, kalag ug lawas sa kasal-anan hangtod sa pag-abot ni Cristo Jesus nga atong Ginoo. ²⁴Matinud-anon siya nga nagtawag ninyo ug buhaton ni.

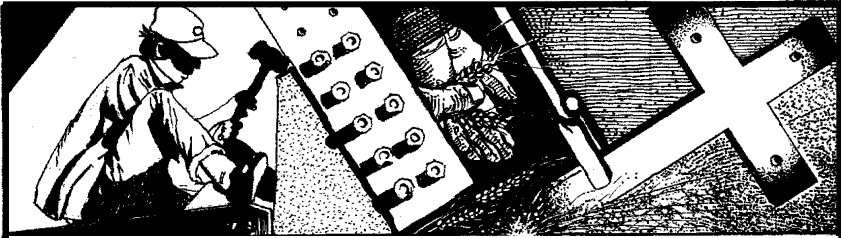
²⁵Mga igsoon, ilakip mi sa inyong pag-ampo. ²⁶Pangumostaha ang tanang igsoon sa balaang halok. ²⁷Sugon tamo sa ngalan sa Ginoo sa pag-basa ining sulata atubangan sa tanang igsoon.

²⁸Ang grasya ni Cristo Jesus nga atong Ginoo manaa ninyo.

ban nga bag-ong naumulog nagsalig sa panabang sa Espiritu. May Kristyanos nga nakadawat og mga gasa sa ilang panagitngon sa Eyukaristiya - hinungdan nga gisulthian sila ni Pablo nga kinahanglang bukas sila sa pagdawat ining mga gasa, apan sutaon nila ang tanan sama sa detalyeng gipadayag sa 1 Cor 14.

Ilikay ang...(b. 23). Sa panahon ni Pablo, gitano ang tawo nga dili lang dunay “kalag” nga naghatag og kinabuhi sa lawas, apan naa sab ni espiritu nga makakita sa Kamatuoran ug Hustisya.

Sa pagpamulong ni Pablo sa mas lawom nga pagtan-aw sa kinabuhi sa mga magtotoo, dili siya mogamit sa pulong “kalag”, apan “espiritu”; dinhi nagpuyo ug naglihok ang Espiritu sa Diyos. Sa kailadman sa atong konsensya ang gugma ug kahayag sa Espiritu naghimo sa atong espiritu nga hingkod ug malamboon. Apan sa pag-abot lang ni Cristo nga mailhan nato sa kinatibuk-an og kinsa ta.



2 SULAT ALANG SA TAGA

TESALONIKA

Ang pagbasa sa unang sulat alang sa taga Tesalonika naghatag og mahinungdanong pagtulon-an kabahin sa Ikaduhang Pagbalik ni Cristo, sumala sa gisangyaw ni Pablo.

Ang paglaom sa Pag-abot ni Cristo nakapabuhi sa unang kristyanos aron pagpabilin sa pagtoo. Sa samang higayon nakahatag ni og dili tiawng kahingawa. Ang katilingban sa Tesalonika unang pananglitan sa minoriya ug gilutos nga pundok diin ang pagpaabot sa kataposan sa kalibotan wala makahatag og maayong sangpotanan sa kalamboan sa Kristohanong kinabuhi.

Naninguha si Pablo dinhi sa paghatag og kasigurohan sa ilang katilingban. Nasulat ni pipila ka bulan human sa unang sulat.

1 ¹ Gikan ni Pablo, Silvano ug Timoteo, ngadto sa simbahan sa Tesalonika nga naa sa Diyos nga atong Amahan ug ni Cristo Jesus, ang Ginoo.

² Mag-uban unta ninyo ang grasya ug kalinaw sa Diyos Amahan ug ni Cristo Jesus, ang Ginoo.

³ Mga igsoon, angayng pasalamatan namo sa tanang panahon ang Diyos tungod ninyo. Makataronganon ni, kay nagkadako ang inyong pagtoo ug ang inyong gugma sa usag usa nadugangan. ⁴ Gipasigarbo mo namo sa mga simbahan sa Diyos tungod sa ka-

lig-on sa inyong pagtoo taliwala sa mga hulga ug kasakitan. ⁵ Makita na nila ang makataronganong hukom sa Diyos. Ini lang paagiha mahimo mong takos sa gingharian sa Diyos busa, nag-antos mo.

Hukom ug pag-abot ni Cristo

⁶ Angayng baslan sa Diyos og pag-antos ang nagsilot ninyo. ⁷ Apan alang ninyo nga nag-antos, hatagan ta niyang pahulay, sa higayon nga ipadayag si Jesus sa iyang Himaya nga gikan sa langit uban sa mga alagad niyang anghel. ⁸ *Unya, may magdilaab nga*

• **1.1** Mahinagbo ang samang panghunahuna nga napadayag na sa unang sulat sa Tesalonika. Usa ka katilingban nga gilutos: sukaranan sa Kristohanong Kinabuhi – ang pagtoo, paglaom (o paglahutay) ug gugma; Ang Adlaw sa Pagbalik ni Cristo.

• **6.** Sa namulong na ang apostoles sa mga pagano buot nilang ipakita ang hukom sa Diyos. Gani wala sa hunahuna sa mga pagano ang paghukom nila sa kataposan sa kinabuhi. Ang

unang gikinahanglan sa Kristohanong kinabuhi mao nga masayod sila sa maayo ug daotan ug nga hukman sa Diyos ang katawhan.

...sa langit...(b. 7). *Gitoohan nila adtong panahona nga ang Adlaw sa Ginoo hapit na moabot, ug gidungog pag-ayo nga sa sugdan na ang Kataposang Hukom, silotan sa Diyos ang mga daotan. Apan gitoohan nato karon nga layo pa ni, mao nga gihatagang pagtagad ang hukom nga madawat sa tagsa tagsa ka kinabuhi sa tawo (ang Tinagsang Hukom).*

kayo nga gamiton aron silotan ang wala makaila sa Diyos ug wala mosunod sa Maayong Balita ni Jesus nga atong Ginoo.

⁹Walay katapasan ang ilang silot halayo sa panan-aw sa Diyos ug sa iyang himaya. ¹⁰Nianang adlawa himayaon ang Ginoo taliwala sa inyong mga santos. Daygon siya sa mga ma-toohon, kamo nga midawat sa among pagsaksi.

¹¹Busa, nag-ampo mi ninyo sa kanunay. Himoon unta mo sa Diyos nga takos sa iyang pagtawag. Pinaagi sa iyang gahom makatuman unta mo sa inyong maayong mga tinguha. Ingon man ang inyong mga buhat dinasig sa pagtoo. ¹²Nianang paagiha himayaon ang ngalan ni Jesus nga atong Ginoo diha ninyo, ug kamo diha niya, sumala sa mahigugmaong laraw sa Diyos ug ni Cristo Jesus nga atong Ginoo.

2 • ¹Mga igsoon, hisgotan nato ang mahitungod sa pag-abot ni Cristo Jesus nga atong Ginoo, ug sa atong pagtigom aron pagsugat niya. ²Hinaot nga dili mo pangulbaan dayon. Ayawg kabalaka sa gisulti sa usa ka propeta o sa balita sa sulat nga giingog gikan namo. Nag-ingon kuno ni nga hapit na ang adlaw sa Ginoo. ³Ayawg palingla ni bisag kinsa sa bisag unsang paagi.

• **2.1 ...pangulbaan...**(b. 2). Ang nahitabo sa Tesalonika kasagarang mahitabo sa gilutos nga katilingban; ang mga tawo mopalayo ug dili buot moatubang sa kamatuoran. Nabaniog pag-ayo ang duol nga pagbalik sa Ginoo ug imbis mapuno sila sa paglaom, nataranta na hinuon. Gipapahinumdoman sila ni Pablo sa pipila ka kamatuoran.

Ayawg palingla...(b. 3). Sa dili pa mabalik si Cristo, ang kalibotan samokon sa daghang mangabot nga lainlaing relihiyon - mga kaaway ni Cristo. Tinuod nga diha na ni sa unang panahon (1 Jn); apan mas modaghan pa ni kay sa nangagi. Si Cristo mabalik uban sa himaya, sa panahon nga morag napukan ang simbahan.

Apan nasayod...(b. 6) Malagmit nga dunay duha ka butang sa hunahuna ni Pablo; nga ang tanan mahitabo sa panahon nga giplano sa Diyos ug ang matag tawo sa kasaysayan mabuhi sa igong gidugayon nga matuhop sa iyang pag-katawo ang tanang maayo ug daotan. Alang ni

Ang pagtalikod sa pagtoo maoy mag-una. Unya, mopakita ang Makasasala, ⁴ang kahimanan sa daotan. Makigbatok, manamastamas siya sa giilang balaan ug diyosnon. Molingkod pa gani sa templo sa Diyos ug magpatoo nga Diyos siya.

⁵Nalimot ba mo ini? Ako ning gisulti sa nagkauban pa ta. ⁶Apan nasayod mo unsay makapugong sa iyang pagpadayag hangtod sa gikatakdang panahon. ⁷Ang misteryo sa sala naglihok na. Apan kinahanglang wagtangon ang mosanta ini. ⁸Dayon, ang makasasala mopakita i silhigon sa Ginoong Jesus pinaagi sa gininhawa ug lumpagong diha sa kahalangdon sa iyang pag-abot. ⁹Magpakita siya uban ang gahom ni Satanas ug maghimog milagro, malinglahong timaan ug kahibulongang butang. ¹⁰Limbongan hangtod sa pagkapukan niadtong nagdumili pagmahal sa kamatuoran ug kaluwasan: ¹¹hinungdan sa pagpadala kanila sa Diyos sa gahom sa panglingla, aron motoo sila sa bakak. ¹²Busa, silotan ang tanan nga mipili sa kadaotan, inay motoo sa kamatuoran.

Lahutay sa pagtoo

• ¹³Apan, nagpasalamat mi sa Diyos sa tanang panahon tungod ninyo, mga igsoon diha sa Ginoo. Kay gipili mo sa

Pablo, ang mosupil ug mobiya sa pagtoo mao ang kanhing mga nasod nga midawat sa Ebanghelyo ug karon gigamhan sa daotan (b. 7). Apan walay mahitabong pagsupil samtang dili pa matuman kining duha ka talan-awon: Una, isangyaw ang Ebanghelyo sa tanang nasod, ug ikaduha, hunongon sa mga Judio ang pagpakig-batok sa Simbahan. Kining duha nakapugong sa pag-abot anang anti-Cristo.

Wala sa hunahuna ni Pablo nga ang panahon sa kanasoran nga gihisgotan sa Lc 21:24, magpadayon sulod sa kapid-an ka siglo; abi niyang matuman ni sa pipila lang ka tuig.

...pagpadala...(b. 11). Wala ni magpasabot nga ang Diyos nagplano sa daotan; pasagdan hinuon ang misalikway sa kahayag nga walay mahimo batok sa kasaypanan. Ang maong mga tawo nga walay tinguha pagdapig sa pagtoo, sa ngadto ngadto madala sa mga doktrina ug pang-hunahuna nga layo sa kamatuoran.

• 13. Sama sa 1 Tes, giawhag ni Pablo ang

Diyos sukad sa sinugdan aron maluwas mo pinaagi sa tinuod nga pagtoo ug mahimong balaan pinaagi sa espiritu. ¹⁴Kini ang katuyoan sa iyang pagtawag ninyo pinaagi sa Ebanghelyo nga among gisangyaw. Pagbuot niya nga maambitan ninyo ang himaya ni Cristo Jesus nga atong Ginoo.

¹⁵Tungod ini, mga igsoon, pagmalig-on mo. Barogi ang mga tradisyon nga among gitudlo sa pulong o sa sulat. ¹⁶Lig-onon unta mo ni Cristo Jesus nga atong Ginoo ug sa Diyos nga atong Amahan nga nahigugma nato. Pinaagi sa iyang kaluoy gihatagan ta sa walay kataposang kalipay ug matuod nga paglaom. ¹⁷Dasigon unta niya ang inyong kasingkasing ug lig-onon sa mayong buluhaton ug pulong.

3 ¹Sa kataposan, mga igsoon, iampo mi aron ang pulong sa Diyos motiwas sa lumba ug koronahan sama sa nahitabo diha ninyo. ²Bantayan unta mi sa Diyos sa daotan ug samokang tawo, kay dili ang tanan may pagtoo. ³Matinud-anon ang Ginoo. Lig-onon mo niya ug ilikay sa daotan. ⁴Diha sa Ginoo misalig mi nga nagbuhat mo ug mopadayon pagbuhat sa among gisugo. ⁵Pailhon unta sa Ginoo ang inyong kasingkasing sa gugma sa Diyos ug sa paglahutay tungod ni Cristo.

Magtrabaho ang tanan

⁶Mga igsoon, nagsugo mi sa paglikay sa mga igsoon nga nagkinabuhi

nga way disiplina ug wala motuman sa tradisyon nga among gipasunod. ⁷Sayod mog unsaon ni pagsunod. Wala mi magtinapolan sa nagkauban pa ta. ⁸Adlaw ug gabii nagtrabaho ug nagbudlay mi aron walay mabug-atan tungod namo. ⁹Bisag may katungod mi, gipalabi namo ang paghatag ninyog sumbanan.

¹⁰Sa nagkauban pa ta, tataw ang among giingon: “Kon dunay dili magbudlay, dili siya pakan-on.” ¹¹Apan nabalitaan namo nga ang uban ninyo nagtinapolan-nagsamuksamok ug walay gibuhat. ¹²Sa ngalan ni Cristo Jesus nga atong Ginoo, nagsugo ug naghangyo mi ining mga tawhana sa pagtrabaho sa husto ug paghago alang sa kaugalingong kabuhian. ¹³Kamo sab, mga igsoon, ayawg kaluya sa pagbuhat sa husto.

¹⁴Kon dunay dili mosunod sa among pahimangno ining sulata, timan-i siya. Ayaw siyag panumbalinga aron maulawan. ¹⁵Apan ayawg ilhang kaaway, kondili pahimangno-i isip igsoon.

¹⁶Ang Ginoo sa kalinaw mohatag unta ninyo sa kalinaw sa tanang higayon ug paagi. Manaa unta ninyong tanan ang Ginoo.

¹⁷Ako, si Pablo ang nagsulat ini sa kaugalingong kamot. Mao ni ang timaan sa tanan kong sulat. Ingon ini ang akong sinulatan.

¹⁸Maanaa unta ninyo ang gugma ni Cristo Jesus nga atong Ginoo.

simbahan sa pagsunod sa iyang mga lagda ug pahimangno. Nangusog siya sa pagpasabot sa ilang obligasyon pagtrabaho. Kon motrabaho ang tanan, mas malinawon sila diha sa pagtoo.

Timan-i ang pulong *mga tradisyon* nga gigamit ni Pablo. Ang mga tradisyon mao ang mga kostumbre, rito ug pagtulon-an nga gidawat-dawat sa usa ka kaliwatan ngadto sa lain. Mao sab ni ang mga naandan ug ang pagkinabuhi nga

gibansay sa katilingban. Gipanghimaraot ni Jesus ang paghatag sa mga Pariseo og sobrang gibug-aton sa ilang mga tradisyon, nga tungod ini natabonan ang kasugoan sa Diyos (Mc 7:5). Apan sa nag-uban-uban pa si Jesus sa apostoles, gitudloan silag pamaagi sa pag-ampo, paglihok ug inigsoong pagpuyo. Mao ni ang mga tradisyon nga giampingan sa apostoles diha sa simbahan.